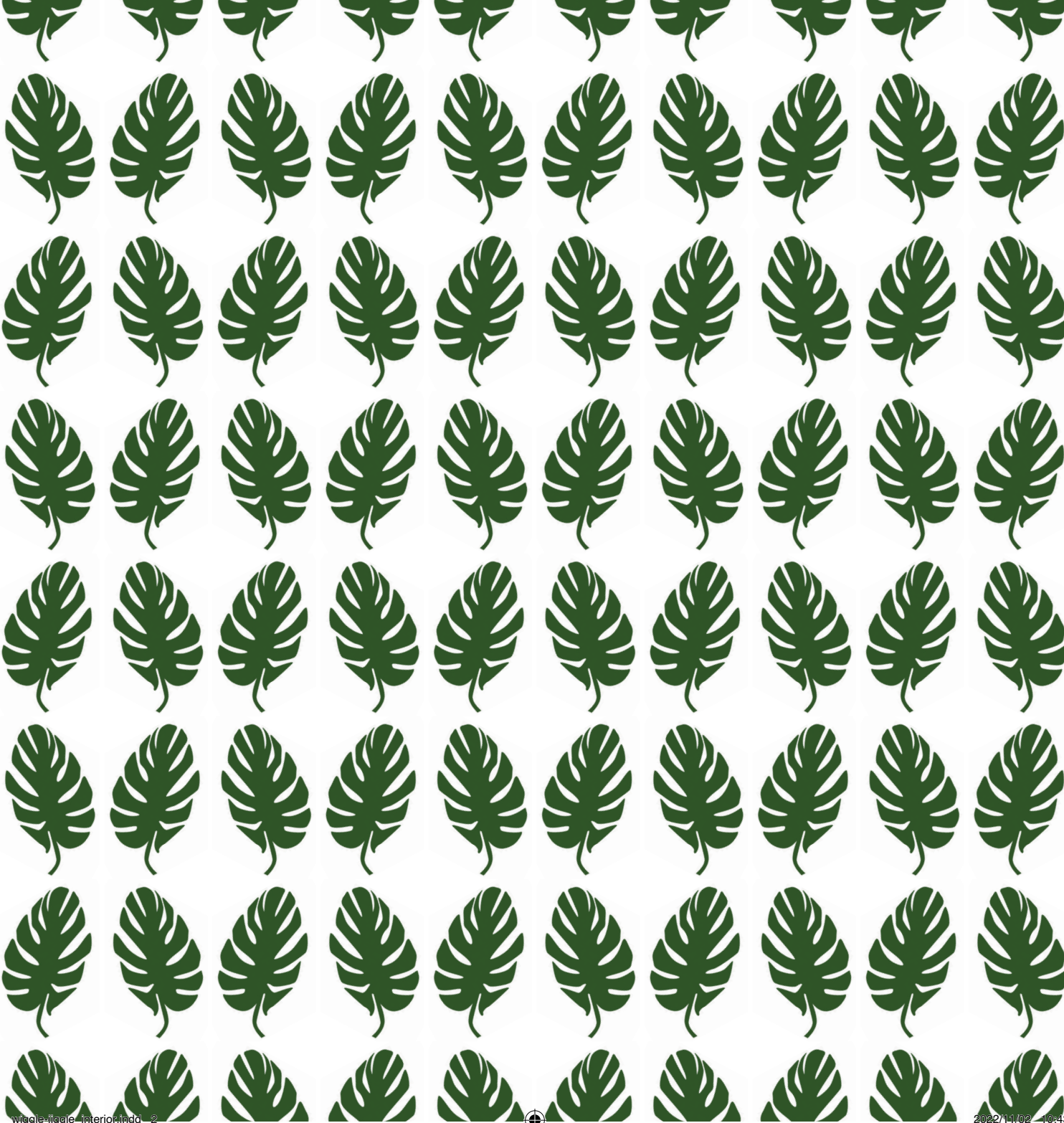


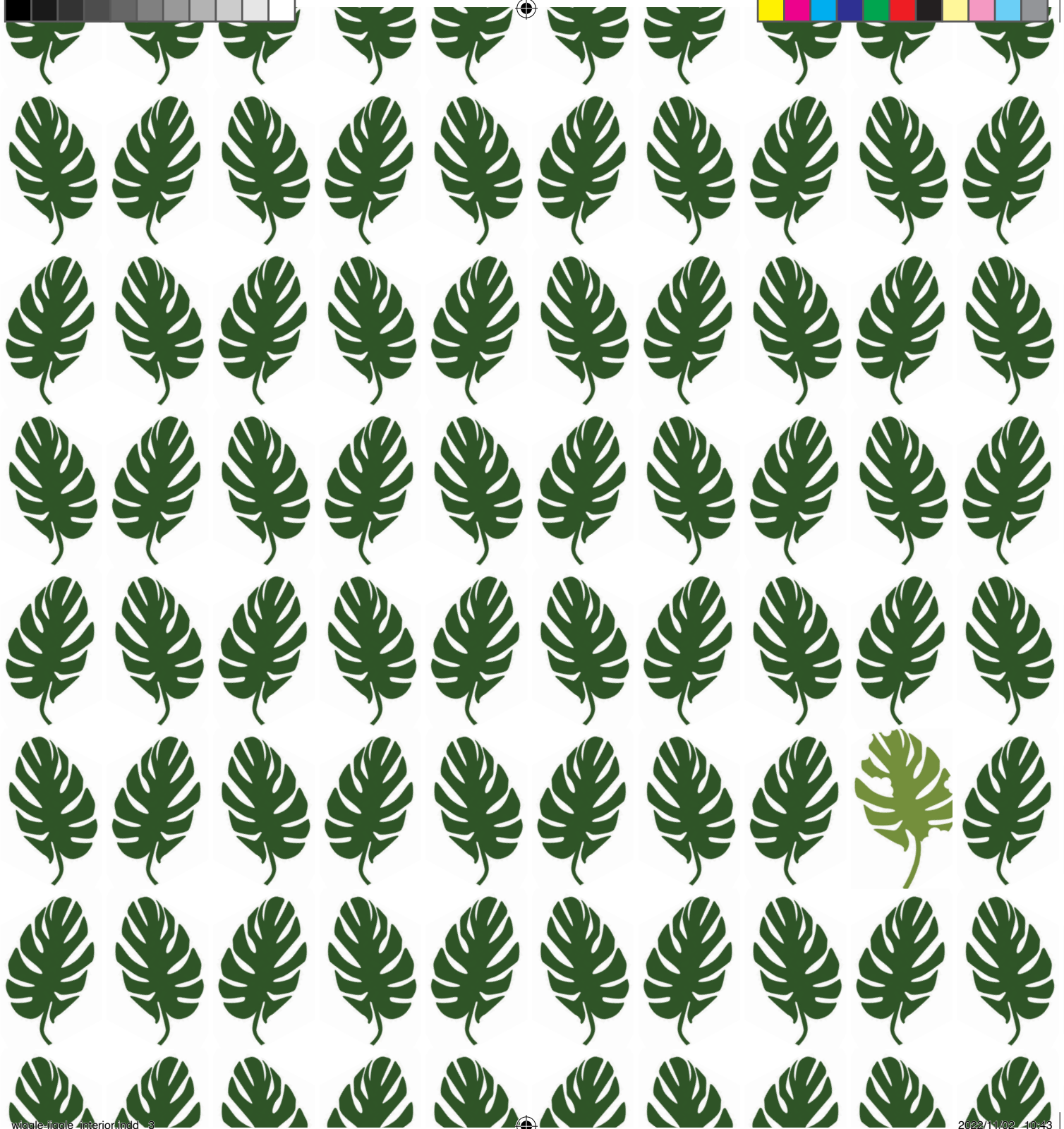


Tshikinya phophotha

Buka eno ke ya ga









Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Tshikinya phophotha

(Wiggle Jiggle)

Illustrated by Megan Vermaak

Written by Mathapelo Mabaso

Designed by Chenél Ferreira

Edited by Robert Plummer

Translated by Nal'ibali

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 13 April 2019.

ISBN: 978-1-77632-522-1

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Tshikinya phophotha

Megan Vermaak • Mathapelo Mabaso • Chenél Ferreira



Tshikinya,
phophotha,
gosoma!



Ke seboko se se
itshikinyang.





Dithunya le matlhare ke dijo
tse ke di ratang. **Monate mo**





mpeng ya me!



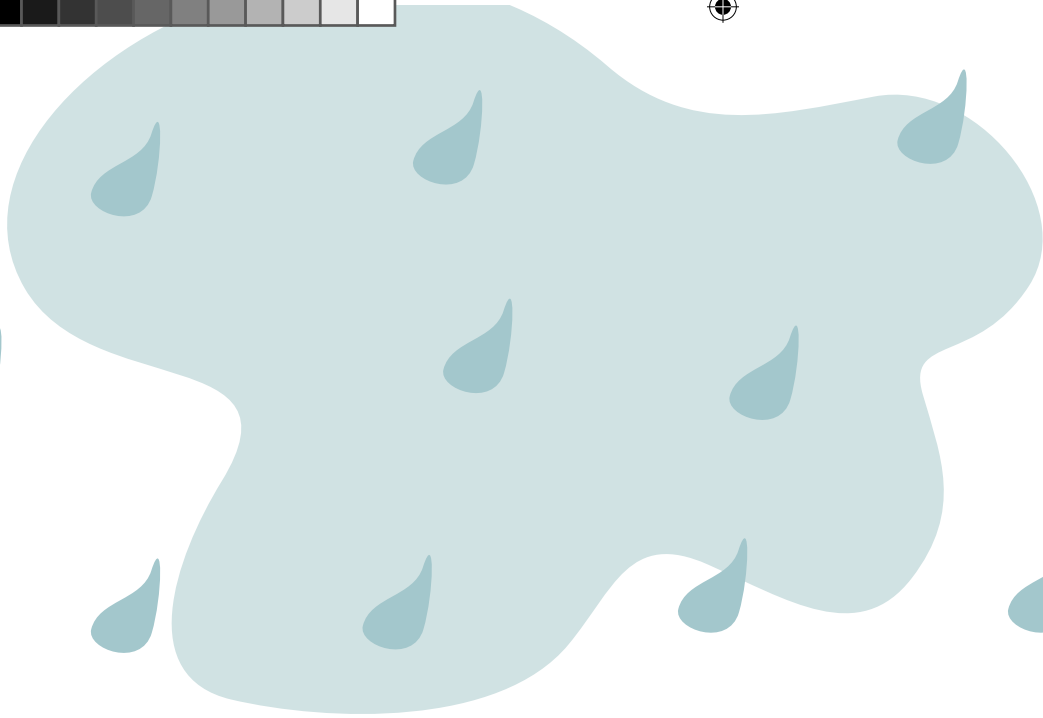
Tshikinya,
phophotha,
gosoma!





Ke seboko
se se
itshikinyang.





Ke rata pula.

Riba-riba



mo mathhareng.







Ntebelele ke itshikinya mme e
bile ke bina.

Tshikinya,
phophotha,
gosoma!





PHUU!!!





Mantle a me a gakgamatsang
a dira dijalo

di gole
di nne
DIKGOLO.







Ke rata go bona dijalo tsa me
di gola.

Serolwana, khibidu, botala
ba legodimo le ba tlhaga.



Tshikinya,
phophotha,



gosoma!

Ke seboko se se itshikinyang.





Itshikinye fa o mpona mo
tshingwaneng.



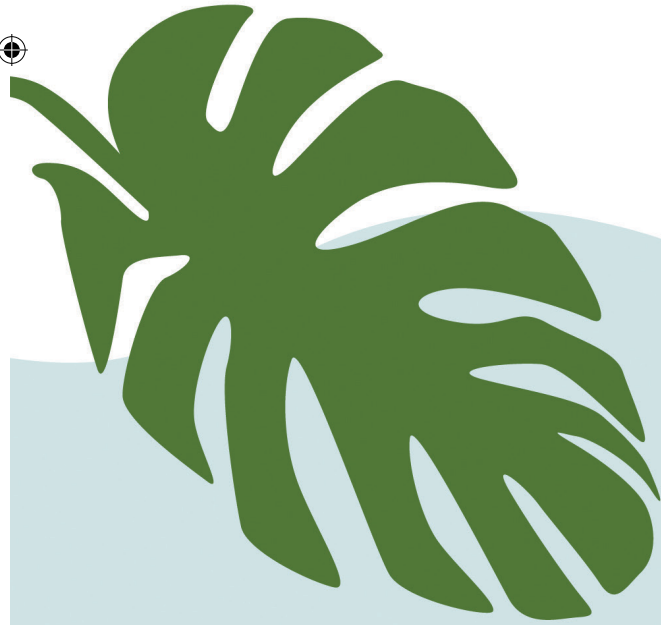


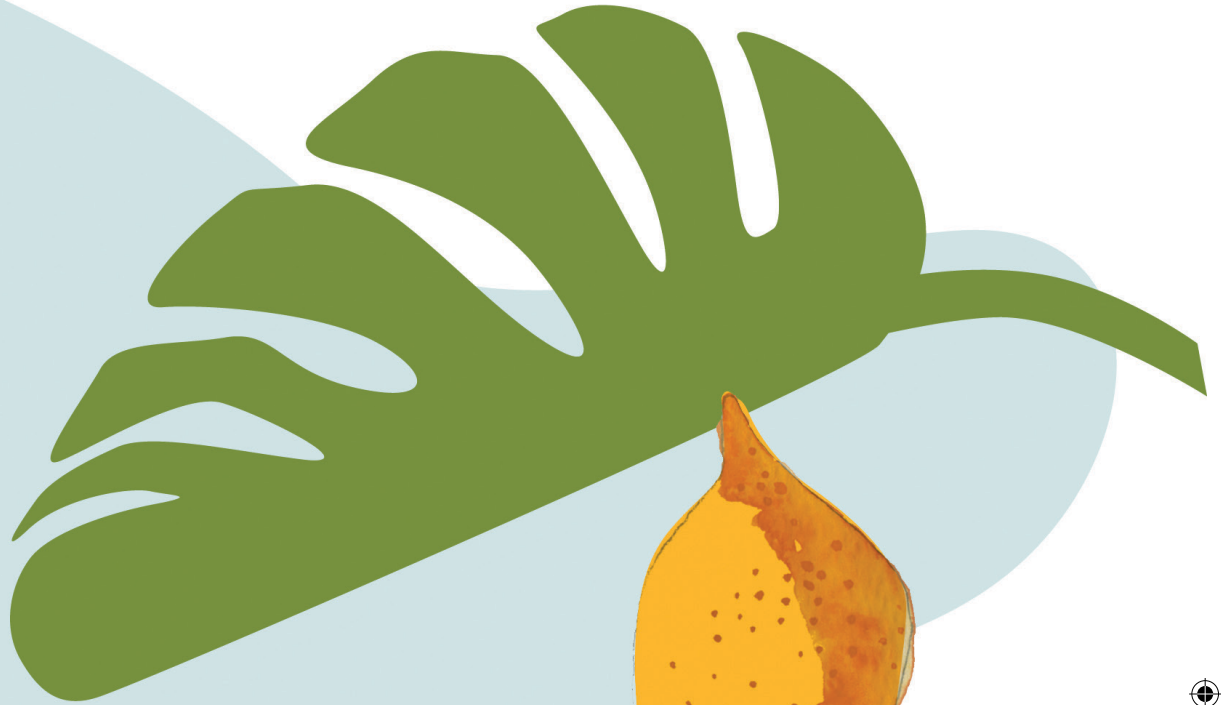
Tshikinya,
phophotha,
gosoma!





Ke fa
kae jaanong?





Ke mo
segoropeng
sa me.



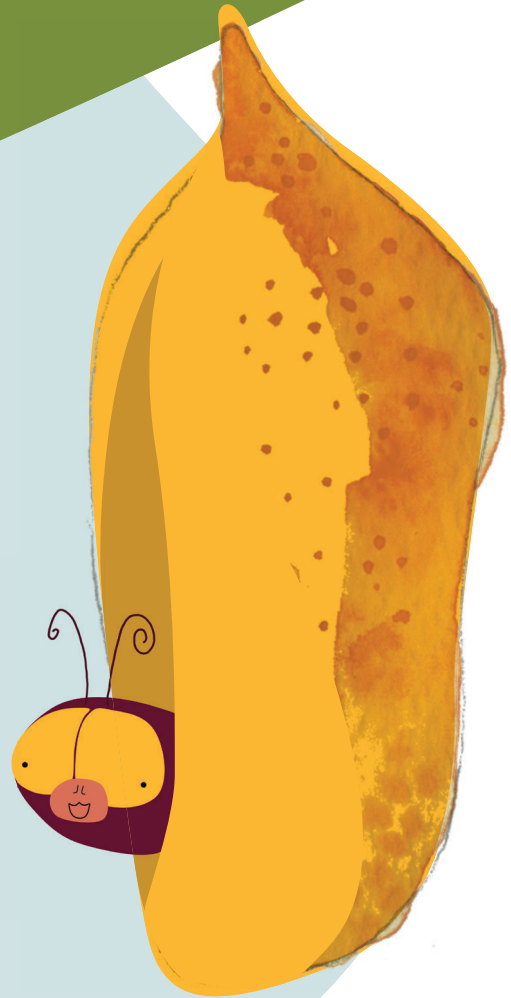


Ema jaanong!





Ga ke
seboko
se se
itshikinyang!





Fofa,
rurubala,
fofa!

Ke
serurubele!





